

**Timetable** / 船班運行時刻表 / 운항 시간표

**2021 12/1 - 12/30** December 1 - 30



**Notice**

- We will be closed over New Years (12/31 to 1/1).
- 12月31日(五)~1月1日(六), 為公休日, 暫停營業。
- 12월 31일(금), 1월 1일(토)은 공휴일이므로 전화 연결이 되지 않습니다.

|  | <b>No.</b><br>編號/편명 | <b>Departure</b><br>出發/출발 | <b>Arrival</b><br>抵達/도착 |
|--|---------------------|---------------------------|-------------------------|
| <b>Day cruises</b><br>日間航班<br>데이크루즈    | 1                   | <b>11:00</b>              | <b>11:40</b>            |
|  | 2                   | <b>12:00</b>              | <b>12:40</b>            |
|  | 3                   | <b>13:00</b>              | <b>13:40</b>            |
|  | 4                   | <b>14:00</b>              | <b>14:40</b>            |
|  | 5                   | <b>15:00</b>              | <b>15:40</b>            |
| <b>Night cruises</b><br>夜間航班<br>나이트크루즈 | 6                   | <b>16:00</b>              | <b>16:40</b>            |
|  | 7                   | <b>16:30</b>              | <b>17:10</b>            |
|  | 8                   | <b>17:00</b>              | <b>17:40</b>            |
|  | 9                   | <b>17:30</b>              | <b>18:10</b>            |
|  | 10                  | <b>18:00</b>              | <b>18:40</b>            |
|  | 11*                 | <b>18:30</b>              | <b>19:10</b>            |

\* No.11 (18:30) will operate only on Dec, 4, 11, 18, 25, 26, 27, 28 and 29.

- Our ticket center and dock are located at the Chuobashi Bridge.  
Please come to the ticket center at least 15 minutes before departure.
- 售票中心及乘船處皆是位於小樽運河中央橋。請最晚於每班航班出發前 15 分鐘至售票窗口購票。
- 매표소·선착장은 오타루 운하 주요 다리에 있습니다. 티켓 판매는 각 편 출항 시각의 15분 전까지입니다.